

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 92 (2001)

**Heft:** 19

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Fachbeiträge / Articles spécialisées

Andy Kiser, Zeno Stössel

### 13 Thermische Simulation

Thermisches Management zur Reduktion von Temperaturen und Temperaturzyklen in elektronischen Geräten und Baugruppen

Dirk Dahlhaus, Andreas Jarosch

### 19 Konzepte zur linearen Demodulation in der Abwärtsstrecke von UMTS mit WCDMA

Katrin Schroeder, Hans-Dieter Fischer

### 25 Korrekte Software für diskrete dynamische Systeme

Simon Müller

### 31 Fernsehen ohne Sichtkontakt

TV-Sendungen live aus dem Flugzeug

Frank Bölling

### 35 Automatisches Fahren

Perspektiven für die Mobilität

Margrit de Lainsecq

### 41 Ein Quartier heizt neu mit Wärmepumpen

## Magazin – Magazine

#### 44 Panorama

#### 46 Neuerscheinungen – Nouveautés

#### 47 Veranstaltungen – Manifestations

#### 54 Marktplatz – Place de marché

## Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

### 59 SEV-News

### 69 Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)

### 71 Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)

### 72 Internationale Organisationen – Organisations internationales

### 75 Normung – Normalisation

### 81 Impressum

### 82 Forum: Mit Pragmatismus zu Effizienzsteigerungen – Augmenter l'efficacité par le pragmatisme

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitäts-  
unternehmen – de l'Association des entre-  
prises électriques suisses

Zürich, 14. Sept. 2001/Nr. 19 92. Jahrgang

Informations-, Energie- und Umwelttechnik  
Techniques de l'information, de l'énergie  
et de l'environnement



Wer mag sich heute noch an die ersten Thermoaufnahmen erinnern, mit welchen Schwachstellen der Gebäudeisolation auf eindruckliche Weise sichtbar gemacht wurden, um gezielt energetische Sanierungen durchführen zu können? Optimierte thermisches Management hilft heute, schon in der Entwicklungsphase selbst kleinster elektronischer Produkte unnötige – auf thermische Ursachen zurückzuführende – Redesigns zu vermeiden (siehe Beitrag auf Seite 13).

Qui se souvient encore des premières prises de vue thermiques qui permettaient une visualisation impressionnante des points faibles dans l'isolement des bâtiments, et ainsi de procéder à un assainissement énergétique ciblé? La gestion thermique optimisée aide de nos jours à éviter, dès la phase de développement des produits électroniques même les plus petits, les redéveloppements inutiles dus à des causes thermiques (voir article page 13).

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür



# AGRO Elektrotechnik Highlight No. 159



**Neu alles metrisch!**

**Das Kabelverschraubungssortiment  
nach EN 50262 ist da.**

## Die Vorteile:

- Komplettes Sortiment in: Messing vernickelt, A2 oder A4 Stahl, oder Kunststoff
- Kabelverschraubungen von M6 bis M75
- Dichtungen aus TPE, NBR oder FPM
- Für ein oder mehrere Kabel
- Breites Sortiment an Zubehör

**AGRO**  
... your quality-connection!

AGRO AG · CH-5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 889 47 47 · Telefax 062 889 47 50  
E-Mail: info@agro.ch · www.agro.ch

**Jetzt sofort den neuen  
Katalog Nr. 23A  
anfordern!**

*Total Security Management bringt Sie  
ganz nach oben ...*

**Und dort bleiben Sie auch.**

*wie – wo – was? – Fragen Sie  
einfach uns ...*

**Zum Beispiel** mit  
unseren ergonomischen Bedienungs-  
anleitungen:  
TSM SUCCESS MANUAL®



Details unter [www.sev.ch](http://www.sev.ch)

Kontaktpersonen:  
Elena Lacava, Tel. 01 956 14 03  
[elena.lacava@sev.ch](mailto:elena.lacava@sev.ch)

Dr. Konstantin Anagnostopoulos  
Tel. 01 956 13 31  
[konstantin.anagnostopoulos@sev.ch](mailto:konstantin.anagnostopoulos@sev.ch)



um die Uhr für Sie  
da runter



**Für Sie machen wir die Nacht zum Tag.**

**EM**